

مُصَوِّرٌ فَحْرِیْطُ

سر مخوری: جلال ساهر

MOUHIT

مدیر: فائق صبری

اپونه شرائطی:

در سعادت ایچون ولایات ایچون ممالک اجنبیه ایچون
 سنه لکی ۱۰۸ غروش ۱۲۰ غروش ۲۶ فرانک
 التي آیلنی ۵۴ » ۶۵ » ۱۴ »

Illustration He' domadaire Paraissant chaque Jeudi

FotK Sabri

هر هفته پنجشنبه کونلری نشر اولور سیاسی، ادبی، علمی، فلسفی رسمی غزته در -



شماره ده جوانخت دواتلو تجارتلو نهاد اقدی حفر تلری
 S. A. I. Nihad Effendi

تروته مشحون پر آدائك صاحب و حاكمی ایدیلر ..
 سسره دزیری بو آدائك متهذلی ، حکمدارلری
 اونردن کلیوردی . تقریباً یوز سنه اول یونلرک
 صوکیجیلی اولان ولی بك غایت ظالم ، خونخوار
 قورقراق بر ذاتی ... سرانی بو کوچك آدائك
 تیه سنده ، کویارک اوستنده ، جامارک آره سنده ، سباه
 یقین بر نقطه ده ، دکزلی سوزن کیزلی بر نظاره
 بر نظر تحکمه یوکسلوردی . هر شخص
 باشك اوستنده حاکم ، یوکسک بو بئانک اسرارانکیز
 صاحبک دست نخوستنده مقدراتنک بر بازیچه ، پر
 هیچ اولدیفنی حسن ایدر ؛ فقط اعتراف ایده من ،
 سوله مندی . بتون خلق ریاکار بالانچی یاشایوردی .
 ولی بك ، بوو هام ، موسوس قورقراق آدم بو آدائك
 سکنه سی کندونک دشمنی عدا ایدیوردی . نظرنده
 هر شخص معصوم ، کناهکار ، ناموسی ناموسسز ،
 سرسم ، ذکی مظلون ؛ متهمدی . او ، ولی بك هر
 کون خیالارله ، هیولارله ، یالانلرله ، افتزالرله اوغرا-
 شیر ، مجادله ایدر هر کون یکی ، مفروض بر اهتل
 هلاکله حسابی بو مهلکه ذرق آوری امرار ایدردی
 اوئی آقیب ایدن حریص و منتقم ، دهاش و کستاخ ،
 کیزلی ، موهوم نظارلر ، قوللر واردی ؛ او بویه
 تلقی ایدیوردی قوتلی آیاقلرنک آلتنده ازلدیکه ،
 بوزلدجه قیرلدجه ، اولدیکه دغوولان ، یوکسه لن
 ملتدن دائماً تیره دی .

کیجه لری ساعتارجه او بویه ماز ، تیره ، مونک تقریبی
 احتمالیله چیرینیر ، صیزلار ، خارچک سکونندن
 ولوله سندن . ضیاسندن ، ظلمتندن هیشیدن قورقاردی ؛
 سکوت بو پک مدهش ، پک وسوسه انکیز برجیات ،
 بر حیات مشومدی . سکوت اوکا مقبری ، موتی ،
 یوقایی اخطار ایدردی . سکوت اوکا غریبتاريله ، هبو-
 لالریله قورقولریله محمول و ملامال کلیردی . اوئی
 خنی پنجه سی آلتنده تیره تیردی ، ازه ردی سکوت

بوساده . مشتکی قوال نغمه لری ، بو آغیر «مونوئه» لر
 صکره «پاون» لر بید برماضینک بوتون بو نوطه لری
 قلمبنده نه ائی صیزلوردی . «هانکی کچی بر محبت ،
 هانکی مغفل بر وعد ایچون تأسف ایدیورسین ؟
 چال ! ای رایع متزوی ، چال ! زمان کولککلر
 کچی کچر ! ...»

دیلنجی یاننده ، بریسی حسن ایدرک درحال توقف
 ایستدی . دخولی بوتون عالمه منع ایدیان کیزلی بر
 مبدکاهه خبروپردن کیرن بر بدنامه خطاب ایدر
 کچی حدیثه «کیمدر او ؟» دیدی . اوئی اوکا باقق
 ایستین صکره آقویرن کوزلر نه قدر خاشانه ایدی .
 — طارانه بابا ! سنی دیکلوردم ، نه کوزل
 چالوردک ؟

او ، الارینی قوموشونک یوزی اوزرنده کردیردی
 کسب سکونت ایتش بر صدا ایله :
 — سن کیمسین ؟ دیدی . الارینک خنیفجه
 ایصالاندیفنی حسن ایتشدی .
 — اوح سن نه قدر کوزلسین ! نیچون آغلیور-
 سین ؟ دیدی .

بر سکونت حکمفرما اولدی . «سن نه قدر
 کوزلسین !»
 قادین آرتق هیچتیرقلرنی ضبط ایده مبرک :
 — بیلمم .. دیبه فیصله اادی و بو سفره هونکور
 هونکور آغلا دی .

شیمدی کچه بوتون وسیتیه حکمفرما اولور ،
 سالدیده یونانی قوالنه دوام ایدیور . اوده زوجنک
 قولنده مسکننه عودت ایدیوردی .

عید



کوچک حکایه :

دره بکی

اونلر قوه ولی سلاله سی ، اطهر دکننده کوچک ،

او قدر قهار و خان ابدی که سینه ساکننده بر جیت شدتله، و سعلار پیدا ایدیور؛ قورقاق مخلهسی اوزرنده کیزلی، قالی آیاقلر کزد بر پیوری. هله ظلمت، حیاتی بر پوشیده سیاهله اورتن بو ییدی انصاف اونی تدهیش ایدردی. هر یر قارا کلق: سیا، دکنز، شهر... بوتون بو قارا کلاک ایچنده کیم بیلیر نه قدر دشمنلری اونک موتنه و سبلهله، چارهلر تخری ایدیور! ظلمت: هر شیئی کتم ایدن بو برد، اولسیری نه یو اولوردی. ضیائی، نوری هیچ سومزدی؛ چونکه ضیا اوکا حیاتی، جاتده کیری دشمنلری اخطار ایدردی.

او یاشماق اوزون، ابدی بر حیاته ملاک اولماق ایچون چیریئوردی. هر سوزنده، هر حرکتده، هر حالده «فقط حیاتم؟» استنهنم بی سودی حس اولتوردی. ولی بکده یاشماق احتیاجی مرضی بر خالدی او بو مرضله، بو مرضک اذالیله، همارله اولدور پیور، بوغور، کسوردی. اولک؛ مقسی، طار بر چوقورده یواش یواش اریمک، چوروومک اوکا یک الیم کایوردی. ودها صوکره بو حس هول آور عدم اوکا یاشابه قنقلر حقنده بر فترت بر عداوت ویریوردی. او هر کسی اولدوره جک، اطهار دکنزینک بمضاً کبود قام و ساکت بمضاً قو- دورمش، کوپوکاو آغوشنده یاشایان آداسی. ممکن اولسهیدی، باطیره جقدی.

سراینک آلتنده محزنلر ایچنده اونک نلری، نه اشکنجه آلتلری واردی؛ ولی یک یوقاروده سوسلی اوطهارلر ایچنده یاخود باغجهده آناجلر آره- سند، سوبلی کوزل، جارهارله، قادینارله حیسات و سوسه آلدینی موقه بر سکون فراموشه تودیع ا رکن محزنلر ایچنده جلالدرک دست محفورنده مضالمار، مفسدورلر فریاد ایدرلر، ایکارلردی. نه نلردن؛ بضاییک کوزلری تیزغین دمیرلرله اویولور، بعضیلرینک باشلری بر اییک ربه هلاکه مربوط

آغیر وجودلری تحمیل ایدردی، بمضایلرینک دماغلرینه آغیر چکچیلرله جیولرلر جاقیلر، بمضایلرک دریلری صویولوردی.

ولی یک بو غریب خونخوار و خونخواه مخلوق بو قدر قورقورلر، مللر آردنده طورماز دیکنمز، غریب غریب هوساره، احتیاضلره مغلوب اولوردی؛ بر کون سراینده بولان پایاغانلردن بری حرم آغالردن برینک اسمنی تلفظ ایتشدی. بونی طویان ولی یک بردن برده حدتلمش، آیاغه قالمش، باباغانی یاقالامش بو غمش، «بوراده یالکیز بر سس، نیم سسم حکمفر مادر» دیتشدی. وینه بر کون قوریلرلردن بری اوکا خلقلر یکانه اکلیجهسی بر قادیسندن، بر مغنیدن بحث ایتشدی دیمک خلق اکله نیوری فقط فصل، نه حقله؟ مادامکه اونلرک، بو اسیرلرک بکی، حکمداری، صاحبی بوراده بولانه اقبال ایچنده صیقلیوردی اونارده صیقلیملبدی. همان اراده ایتدی: «بو قادینی بورایه کتیرسینلر.»

قادینی کتیردیلر ایلاک کچه حیاته مجساده ایتش، بیرانیش اسکیمش مع مایه حالاشوخ لان بو قادین ولی بکک نظر دقتی جلب ایتشدی. شبهه سز بونده بو قادیته سرایده بولانلردن بشقه بر شی، بر آرز لوث، بر آرز بشریت اوله جقدی، بر آرز بشریت! اوح! بو نه یکی بر شیدی بو قادیسه هوای متفسخ حیات، تماس ایتش، طوقو غمشدی. اونک یوزنده دوداقلرنده دشمنلرینک بوسه لرلردن بر بقیه، بر بقیه و قوف شپوت واردی. ولی یک بونلری دوشونیور، دوشونبدنکه موجودیتی اوزرنده قادینسک سحر و فسونی تزیید ایدیورددی. بر آرز قادیته یاقلاشیور، صوکره قورقور، چکایوردی. احتمال بو قادینک اییکلی، املهلری آلتنده سیوری بر شی، بر قما کیزلدر و بویله دوشونبدن صکر، هر کون کندینی زیارت ایدن قافله، توهمات برر بر دماغندن کچیوردی آرتق دهشتلی بر بحران اوها، ک تحت تأثیرنده

ایدیوردی. لاقید، متین خطوه لاله یناغنده مصوم
بی خبر اویویان قادینه تقرب ابتدی. النده بارلاق،
سیوری بر دیله بکزدین بر قسا طوتیوردی؛ قادی
بردنبره اویایندی دلی علی یارمغنی آغزیه کوتوردی.
« صوص ! » دیدی. قادین آیاغه قالدی. هيجانه
ورسح. قادین ایسه دلی علی رفه بر ایشدی
قارنیه. تام رحنه کیده جک بر نقطه به اندکی سیوری
وبارلاق دیل اوزاندی صوکره اولدورمکه عائد
بر سکر ذوق ایله قادین چوردی چوردی قادین یره
دوشمشدی وقانلر دوشمه مه لک ارزنده بر مجرا
آرابورمش کبی آتیوردی.



ولی بك « اولدورمکی ؟ » دیدی. دلی علی
اوت دیو جواب ووردی ولی بك بشوش بر چهره
ایله « فصل ؟ » دیدی دلی علی آکلا تدی. ولی بك
« اوراده کیمسه وارمی ؟ » دیدی دلی علی مکافات
بکله یوردی الداندی. ولی بك کلنلره دوندی « بو
قادی کدیکز » دیدی.

شهاب الدین سلیمان



مبدأ دور اخوت

[شو وسیله مجله مناسبه ذکرلی بر مسافه]
« پرنس صلح » عنوان جلیل عالم پسندانه سیله
مشار بالبان خاص وعام اولان ایران درسادات سنیر
کیری جناب اشرف عالی ارفع الدوله پرنس رضا
دانش خان حضر تارینک یوم میجل تموزیدن متحصل
ودرکار اولان احتیاسات علویات صفحاتلری تصویر
ایدر بر اثر نوین ایله ترین نسخه فوق العاده صدندنه
بولندیمیزی ذات ارفع مطبوعات پروریلرندن لسان
مخالصکاریه التماس وملت ایلدیکمز متناهیلاً لطفاً
وتنزهلاً « مبدأ دور اخوت » سرنامهی آئنده

زبوندی، کوزلری لزومندن فضله آچلمش، یوزی
صسارارش، بیونک برونسک قانادلری کریمش،
قاشلری یوقاری به دوغری قالمش، قویه طوغری
کبتدی بر قوردر کبی هول آه بر سسله بورایه کلکیز
...
مدحس بر ... کپردی ولی بت بورلره دوندی
« اوزرینی آرایکیز دیدی »

قادین شه یوردی. اوزرینی آرایدلر هیچ بر شی
بوامیدیلر و ولی يك مطمئن وقانع « اطمینه کتور.
سونلر » دیدی.



او کیجه دن بر قاج آی صوکره قادین سرباک
بر کوشه سنده متروک و منسی یاشایوردی. ولی بکدن
قارننده بر چو جق صاقلوروردی ولی بکک بر مغنیه دن
بر فاشنندن بر چو جنی اولسون اهالی نه دیر، بو
قابلی ؟ انسانلر اونی بر کون رح بر اقدیلر احتمال
بو چو جق ولی بکک حیات دبدبه سی، حیات سلطنتی
ایچون بر دشمنده، شهه سز اولدور. بو وسیله ایله
بتون سکنه جزیره عصیان ایدره، باغیرر چاغیرر،
ولی بکی سلطنتدن اوزاقلاشدیروردی. بو طوغمین
مخلوقدن ولی بك نفرت ایدیوردی. بو چو جق
دوشورمک غایت قولایدی. فقط بو قادین، بو
والده صوصارمیدی ! ! هایدی اونی حبس ایتک
قولای اولسون اونک محافظلری بو مسئله نی طوماز-
لرمیدی ؟ انسانلرک آغزینی قاتمی بکدن دکلدیرکه . . .
ایکینسی بردن اولدورمک ده اوافق همان انه صادق
کوله سی، دلی علی بی چاغیردی . . . « بو کیجه اونک
اوطه سنه کیر چو جقنیه برابر اولدور ! فقط دقت
ایت چو جق طوغمده قارننده در... دیدی ».



ولی علی قارا کلقلر ایچنده اوطه به کپردی اوطه بی
مورم، سونه به، ضعیف شعله لی بر یاغ قندیلی تنور